

南臺科技大學 104 學年度第 2 學期課程資訊

課程名稱	翻譯實務(二)(中譯日)
課程編碼	E0D34801
系所代碼	0E
開課班級	四技日語四甲 四技日語四乙
開課教師	林水福
學分	2.0
時數	2
上課節次地點	三 3 4 教室 N308
必選修	選修
課程概述	訓練同學將中文的文章翻譯成日文。教材中的中文文章取材自生活化的題材。
課程目標	訓練同學用日文思考,並且在文化理解的前提之下做出正確的表達。
課程大綱	<ol style="list-style-type: none"> 1.中譯日時要注意的問題 2.文法的對應 3.漢語詞的對應 4.譯出語與譯入語的對應 5.關於敬語 6.詞彙的問題
英文大綱	<ol style="list-style-type: none"> 1.日文中訳に関して 2.文法の対応 3.漢字の問題点 4.訳出し語について 5.敬語について 6.語彙の問題
教學方式	
評量方法	
指定用書	
參考書籍	
先修科目	修過大學日語系二年課程或日文檢定三級以上
教學資源	
注意事項	
全程外語授課	0
授課語言 1	華語
授課語言 2	

輔導考照 1	
輔導考照 2	